Biblia Koshodou no Jiken Techou

credits

Author: Mikami En

Artist: Nakano

Raws: Public
Translator: Yu
Proofreader: Axlarar
Cleaner: ArisuLi
Typesetter: Mikaiah
Quality Check: Mikaiah

I'm too lazy to correct the names right now... maybe someday V2 will have the proper romanizations.

Want more Biblia? Go read erebea's translation of the light novel at NanoDesu!

Niflheim Scans
niflheimscans@gmail.com

Background text from *Die Verwandlung* by Franz Kafka

IF WE CONTINUE LIKE THIS, I GET THE FEELING SHIDA-SAN'S BOOK WON'T BE RE-TURNED.
WHY DON'T WE...
WE'VE GOT TO FIND THAT GIRL,
DON'T YOU THINK?
Chapter 5
BECAUSE OF THAT SEDORI-YA
YOU DON'T REALLY HAVE TO DO ALL THIS...
I CAN'T REALLY SAY IT OUT...
ACK
T/N. EXPLAINED IN CHAPTER 4
LET'S DO IT THEN!
SPEAK-ING OF THE TRUTH, I WAS THINKING ABOUT DOING THE SAME THING.
And so, the two of us
begin the journey to search for the suspect.

Chapter 5
WANTED
WANTED

IF IT'S GOURA-SAN...
I'M BEING TRUSTED ...
Thank you!
I knew if it's Goura-san, you will say so too
GOURA-SAN
WHAT DO YOU THINK?
BUT IF SHE WASN'T AIMING TO SELL IT,
THEN WHY WOULD THE GIRL STEAL THE BOOK?
ん?

IT'S DEFINITELY NOT A RARE BOOK.
YOU CAN BUY IT EASILY IN A BOOK STORE,
AND IT WILL BE REPRINTED IN 15 YEARS...
...OH RIGHT.
AH!
IT MIGHT BE A BOOK SHE WANTED TO READ,
OR MAYBE SHE SAW SOME-THING ...
HMM ...
MAYBE SHE STOLE IT BECAUSE SHE WANTED TO READ IT?
I THINK THE CHANCE IS PRETTY LOW
...I ALSO THOUGHT ABOUT THAT POSSI-BILITY.
SHE COULD BE CARRYING A SIMILAR BOOK,
ALSO, THERE IS A CHANCE SHE...
WHAT IF
SHE ACCIDEN-TALLY TOOK IT BECAUSE SHE MIXED IT UP WITH ANOTHER BOOK?

HMM-
OTHER THAN THIS, THERE ARE NO OTHER REASONS...
NO... WAIT A SECOND?
I THINK SHE HAS HER REASONS FOR STEALING THAT BOOK.
BUT IF SHE CARRIED A SIMILAR BOOK, THEN HER BOOK WOULD ALSO BE LEFT THERE.
I BELIEVE THAT IS THE KEY TO SOLVING THIS.
THAT'S MY POINT,
THEN WHY STEAL IT?
IF IT'S NOT FOR SELLING OR READING,

HUH...
HOW DO WE CONFIRM THAT?
FROM SHIDA-SAN'S WORD WE CAN DEDUCE A FEW POINTS.
FIRST...
THE GIRL WAS IN A HURRY
THE REASON SHE STEALS IS THE ONLY CLUE WE CAN USE TO FIND THIS GIRL.
FIRST, WE NEED TO CONFIRM THAT POINT.
THAT'S RIGHT.
TO HIT THE BICYCLE ON THE SIDEWALK,
SHE WAS RUNNING QUITE FAST.

SHIDA-SAN ALSO SAID THERE WERE PASSENGERS WAITING UNDER THE SIGNS.
THE BUS WOULD HAVE ARRIVED AT ANY TIME, ANYONE COULD HAVE GUESSED THAT.

SEC-ONDLY,

BUT,
NOW THERE'S ONE THING THAT STANDS OUT.
That's right...
I CAN UNDER-STAND THE REASON FOR RUNNING TO THE BUS STOP...
THE GIRL WAS IN A HURRY TO GET TO THE BUS STOP,
WE CAN SAFELY ASSUME THAT

AHH ... RIGHT.
SHE WAS DIGGING IN THE PAPER BAG.
SHE WAS PROBABLY LOOKING AROUND BECAUSE

BUT SHE DIDN'T LEAVE AFTER SHE GOT BACK UP.
THE GIRL WAS IN SUCH A HURRY,

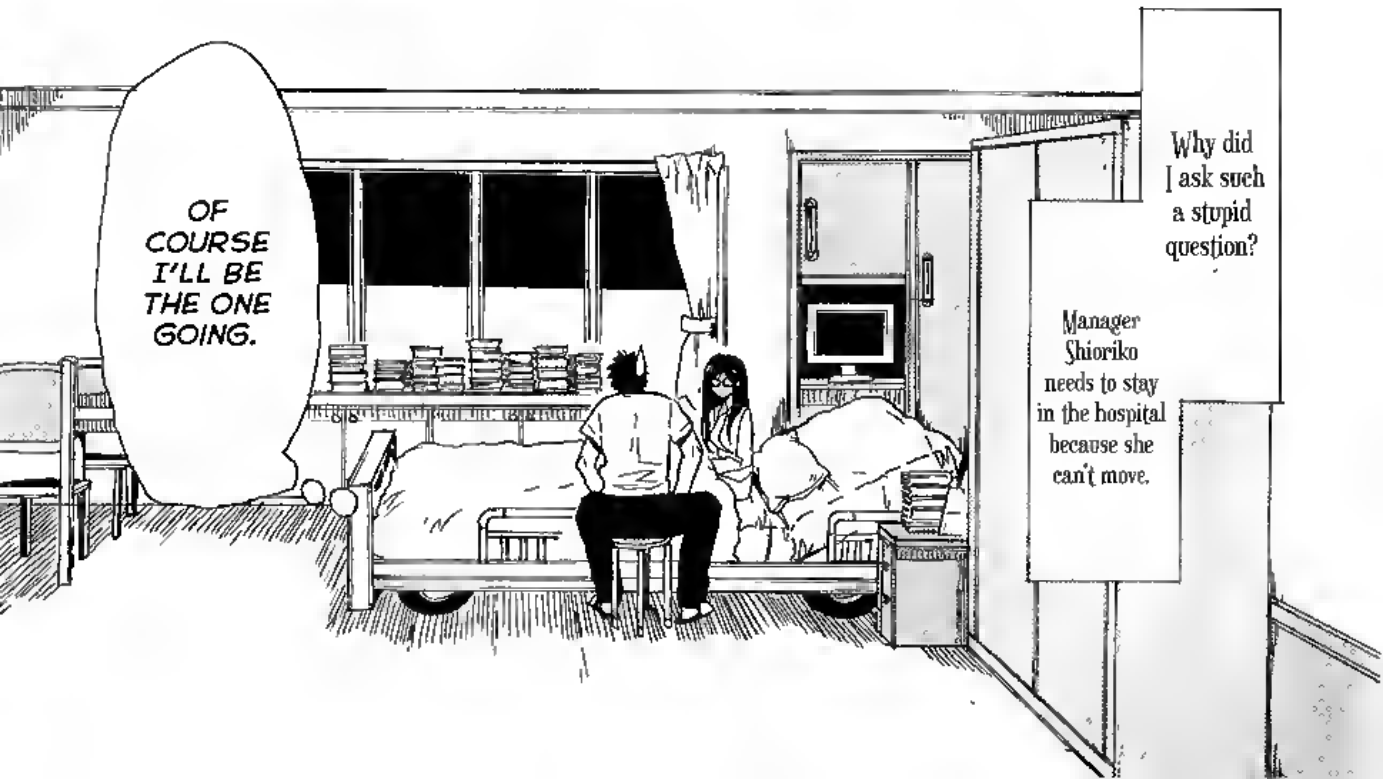
I HEARD SHE WAS LOOKING FOR THINGS THAT MIGHT HAVE FALLEN OUT...
BUT...
THE GIRL WAS NOT PICKING UP THINGS THAT HAD FALLEN OUT...
SHE PICKED UP SHIDA-SAN'S BOOK
I BELIEVE ...
THERE IS ANOTHER POSSI-BILITY.
THE THINGS IN THE PAPER BAG DIDN'T FALL OUT...
WHAT IF IT WAS BROKEN, WHAT DO YOU THINK?

HOW?
BROKEN...
WELL, I DON'T REALLY KNOW...
IN THAT SITUATION,
LOOKING FOR A REPLACEMENT FOR A BROKEN ITEM,
OR LOOKING FOR SOMETHING TO REPAIR IT, IT'S NOT SOMETHING UNREASONABLE, RIGHT?
SHE FRANTICALLY PICKED UP THINGS ON THE GROUND...
AND PICKED UP THE BUNKO-HON
.....
She can deduce so much from such little information ...
and she never even left this room...
BUT, I STILL DON'T UNDERSTAND...
SO...

まあ
WHAT CAN A BUNKO-HON DO?
I STILL DON'T REALLY UNDER-STAND THAT
コテン…
OH…
THERE AREN'T ENOUGH CLUES…
SHE LOOKS LIKE A MANEKI-NEKO, SO CUTE!!
REALLY?!!
IF WE CAN FIND SHIDA-SAN'S SEDORI AND TALK WITH THEM, THAT WOULD BE NICE.
HUH?

MAYBE HE WILL KNOW SOME-THING...
WHY WOULD YOU THINK SO?
?
DIDN'T SHIDA-SAN'S FRIEND SEE THE GIRL WALK PAST HIM?
IF SHE ONLY WALKED PAST HIM, THEN HE WOULDN'T KNOW WHERE SHE WENT.
BUT HE KNEW THE GIRL WALKED TO THE BUS STOP
SO HE TURNED AND WATCHED THE GIRL WALK THERE, RIGHT?
THAT'S RIGHT ...
MAYBE SOMETHING CAUGHT HIS ATTENTION...
AFTER-WARDS, SHIDA-SAN THINKS
THAT THE SEDORI WILL COME TO THE SHOP, THAT'S WHY HE PROPOSED THAT REQUEST.
BUT...

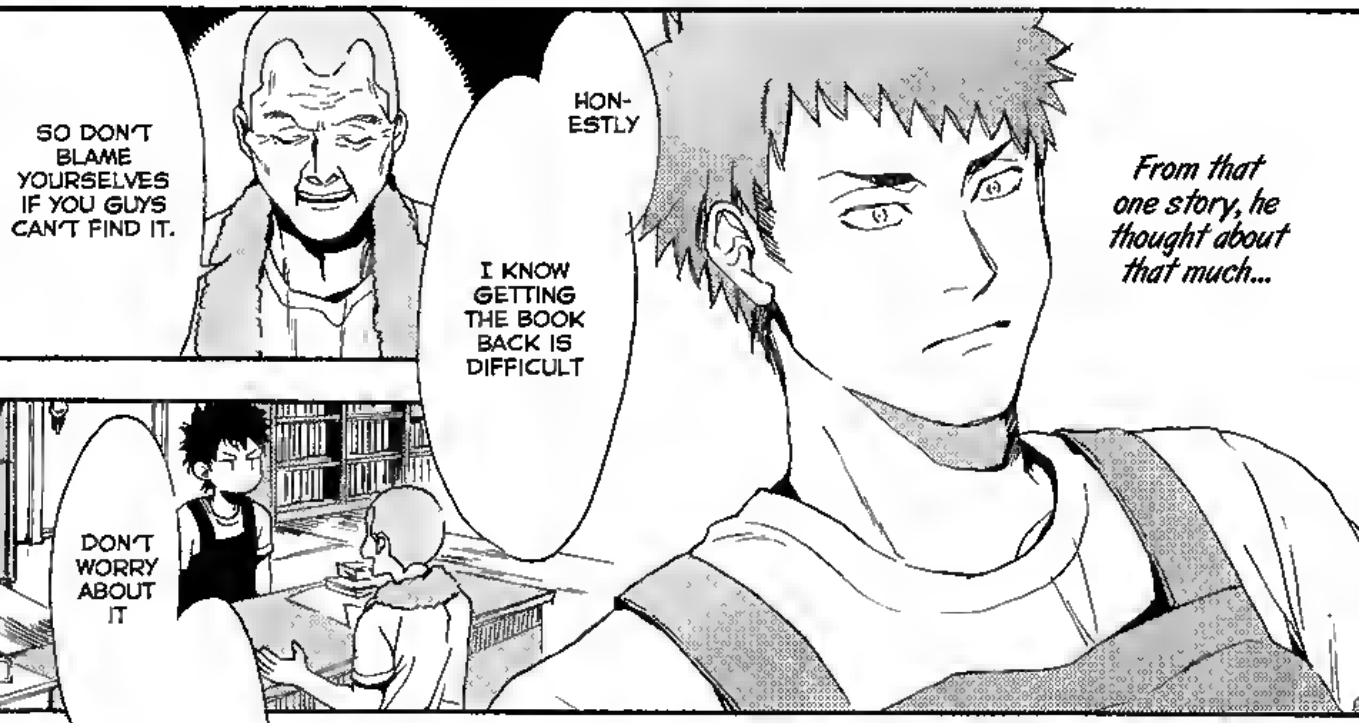
I SEE...
HMM
BUT WHO WILL GO?
そもそも…
THAT SEDORI MIGHT NOT GO TO THE SHOP.
YEAH, THAT'S RIGHT.
THAT'S WHY I THINK WE SHOULD GO FIND THAT PERSON.


OF COURSE I'LL BE THE ONE GOING.
Why did I ask such a stupid question?
Manager Shioriko needs to stay in the hospital because she can't move.

The next day
It's Biblia Book-store's rest day.
Shida-san and I came to the place where the book was stolen.
Last night ...
I WANT TO SAY THAT WE WILL FIND THE GIRL WHO STOLE YOUR BOOK...
BUT WE WANT TO TALK TO THAT FRIEND OF YOURS...
Really?!
I got it. I will contact him right now!
His friend agreed to meet up.
So today, we will wait for him here.
Ok!
HOT...

OCHIHO-HIRUHI
YOU TRY READING IT,
READ-ING THIS BOOK UNDER THE BRIDGE
WAS A VERY SWEET THING.
I won't be working here forever.
I GOT INTO THIS JOB BECAUSE I READ THAT BOOK.
WHAT-EVER ...
HOW CAN THESE THINGS HAPPEN, IT WAS PROBABLY JUST A WISH.
This guy met a pure and young girl, and became good at everything.
And...
He is not sociable and has a tough life
Never complained about living in this world...

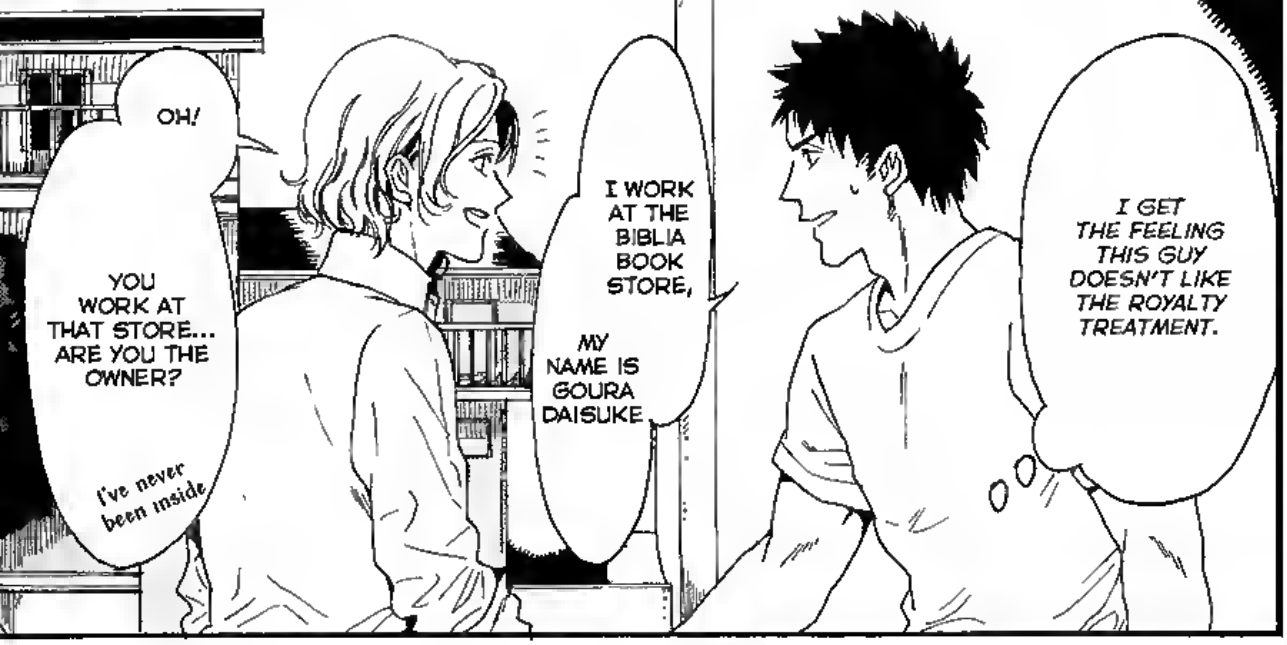
*OC/N YEAH, NO SHIT, THEY'RE TRYING TO TELL A STORY

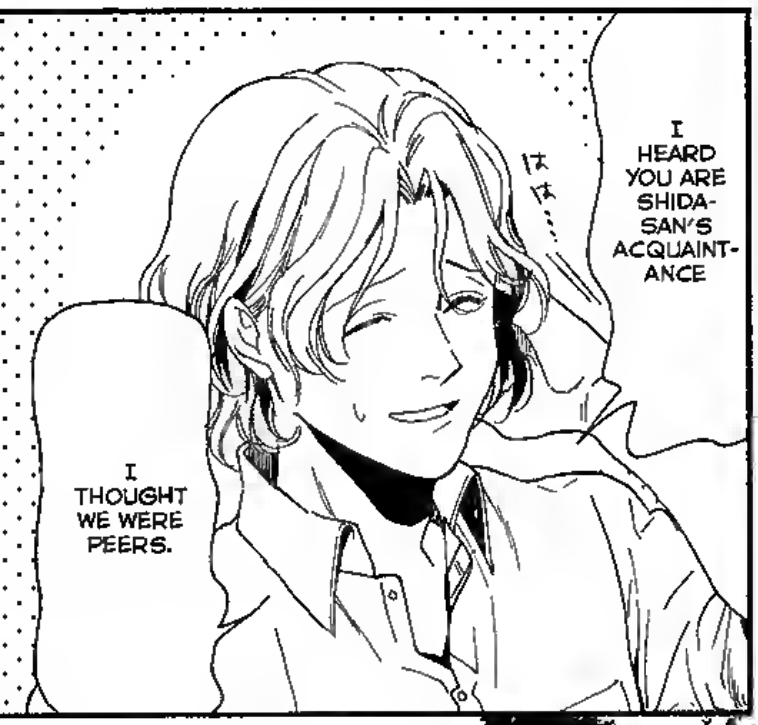


WHAT BARON...
WHAT THE HELL...
THE MEETING TIME
HAS ALREADY PASSED...
Is it that Sedori's nickname?
What kind of person is he...?
?
WHAT ARE YOU DOING THERE?
I SHOULD'VE AT LEAST ASKED FOR HIS CONTACT INFORMATION.

MODEL...? HE LOOKS LIKE A MODEL...
I AM MEETING SOMEONE HERE.

...ARE YOU THE PERSON
THAT IS HELPING SHIDA-SAN FIND HIS BOOK?
YEAH...
Really?! Me too.
I arrived early so I took a walk in the temple.
!
I'M SHIDA-SAN'S FRIEND, CALL ME KASAI.
FOR SOME REASON, SOMEONE GAVE ME A WEIRD NICKNAME, BARON OR SOMETHING...


I GET THE FEELING THIS GUY DOESN'T LIKE THE ROYALTY TREATMENT.
I WORK AT THE BIBLIA BOOK STORE,
MY NAME IS GOURA DAISUKE
OH!
YOU WORK AT THAT STORE... ARE YOU THE OWNER?
I've never been inside


I HEARD YOU ARE SHIDA-SAN'S ACQUAINT-ANCE
はは...
I THOUGHT WE WERE PEERS.

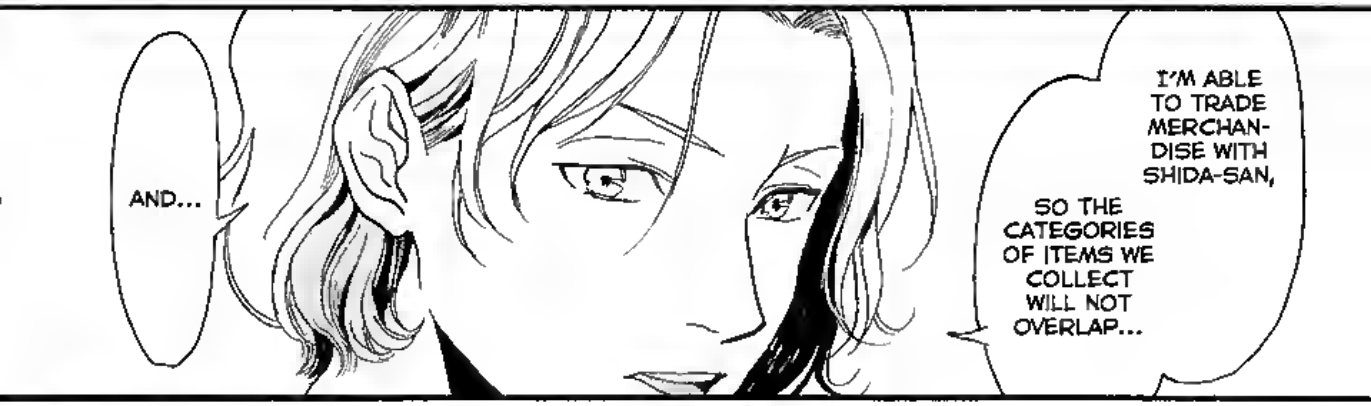
NO... I'M JUST A CLERK, AND I JUST STARTED WORKING THERE...
I SEE.

井堂

Hmm...
he doesn't seem like a bad person.
I will go to your store next time.
SORRY TO CALL YOU OUT ON A WORK DAY...

WHATEVER,
I DON'T REALLY UNDERSTAND BOOKS THAT MUCH.
Shida-san has many ways to sell things.
I MAINLY DEAL WITH LIMITED EDITIONS OF CDS AND GAMES.
GRAB
There are many kind of Sedori, I see.

I WORK AS A SEDORI TO BUY MY BOOKS
AND SELL THEM ONLINE AFTERWARDS
"KASAIDOU" IS A TRADEMARK
笠井堂
笠井堂店主
笠井 菊哉


AND...
I'M ABLE TO TRADE MERCHANDISE WITH SHIDA-SAN,
SO THE CATEGORIES OF ITEMS WE COLLECT WILL NOT OVERLAP...

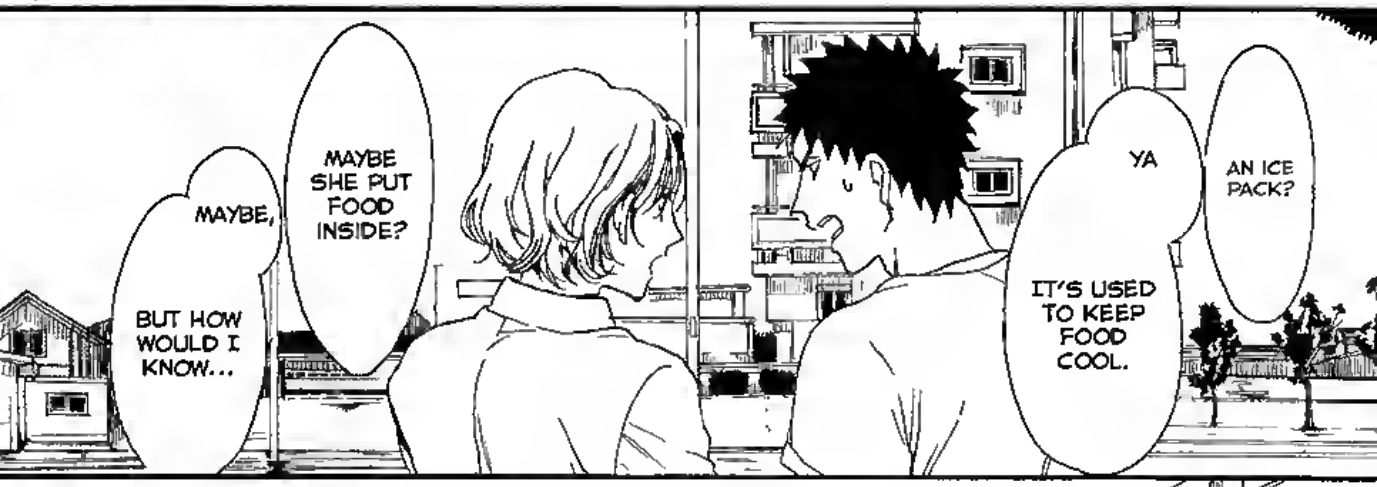
AH,
THAT ...
THAT'S RIGHT!
YOU ARE GOING TO ASK ME ABOUT THE GIRL WHO TOOK SHIDA-SAN'S BOOK RIGHT?

We don't have enough clues to find the girl that stole the book.
That's why we need to ask him about a few things...
Told him everything Manager Shioriko deduced.
!?
WHAT ELSE DO YOU KNOW?
I MIGHT KNOW SOMETHING, BUT I'M NOT SURE...
HONESTLY WE DIDN'T JUST PASS BY EACH OTHER.
HERE, THIS WAY...
THAT PERSON...
DIDN'T SAY THAT STOLEN BOOK IS VERY IMPORTANT TO HIM.
THAT'S STRANGE... IF I UNDERSTOOD SHIDA-SAN THAT WOULD BE GOOD.

I CAME FROM THE INTER-SECTION
THE GIRL IS SITTING IN FRONT OF THE EN-TRANCE.
WHAT IS SHE DOING?
WE DIDN'T REALLY PASS EACH OTHER... IT'S MORE LIKE I WALKED PAST HER.
I SAW HER LOOKING VERY FRIGHTENED NEXT TO THE BUS STOP
AND I THOUGHT IT WAS KINDA WEIRD.
SO I WALKED NEXT TO HER
AND SPOKE TO HER.
EEH?!
...HER BACK WAS FACING ME SO I AM NOT SURE.
THERE IS A PINK PAPER BAG ON THE GROUND
HER HAND WAS INSIDE OF IT.

YOU SPOKE WITH HER?
YA
"DO YOU HAVE SCISSORS?"
SHE
ASKED ME THAT
SCISSORS?
YA.
AND I THOUGHT WHAT SHE WOULD ASK.
I'VE NEVER HEARD THAT SORT OF PICKUP LINE BEFORE.
BUT SHE WAS LUCKY
I did carry a pair of scissors!
I WAS ON THE WAY TO DELIVER SOME ITEMS,
IS IT LIKE WHAT MANAGER SHIORIKO SAID?
IF IT IS USE TO REPAIR SOMETHING BROKEN...
IT IS A GOOD TOOL TO HELP WITH TYING SOMETHING.
MAYBE
SHE CUT UP SHIDA-SAN'S BOOK...?

QC/N: NO CLUE HOW THE FUCK THIS WOULD WORK



I LOOKED AT HER FOR AWHILE,
TURNING MY HEAD TOWARD THE BUS STOP,
IN THE END SHE DIDN'T GET ON
HUH?
WHAT'S GOING ON?
THE BUS WAS ABOUT TO LEAVE.
THAT GIRL...
STOOD THERE AT THE BUS STOP, ALONE.
SHE DIDN'T GET ON THE BUS EVEN THOUGH SHE MADE IT TO THE BUS STOP?
AFTER,
THE GIRL CARRIED THE PAPER BAG AND WALKED TOWARDS THE INTERSECTION
THAT'S HOW IT WAS.
EVEN I DON'T UNDER-STAND WHY...

Ran to the bus stop but didn't get on the bus?
Borrowing a pair of scissors but we don't know what she cut...
A paper bag with an ice pack, stealing a Bunko-Hon
After listening to all this,
I am even more confused.
THAT'S ALL I KNOW.
I am totally confused.
Bye Bye
!?
未登録
XXX-XXXX-XXXX
UN-KNOWN CALLER?

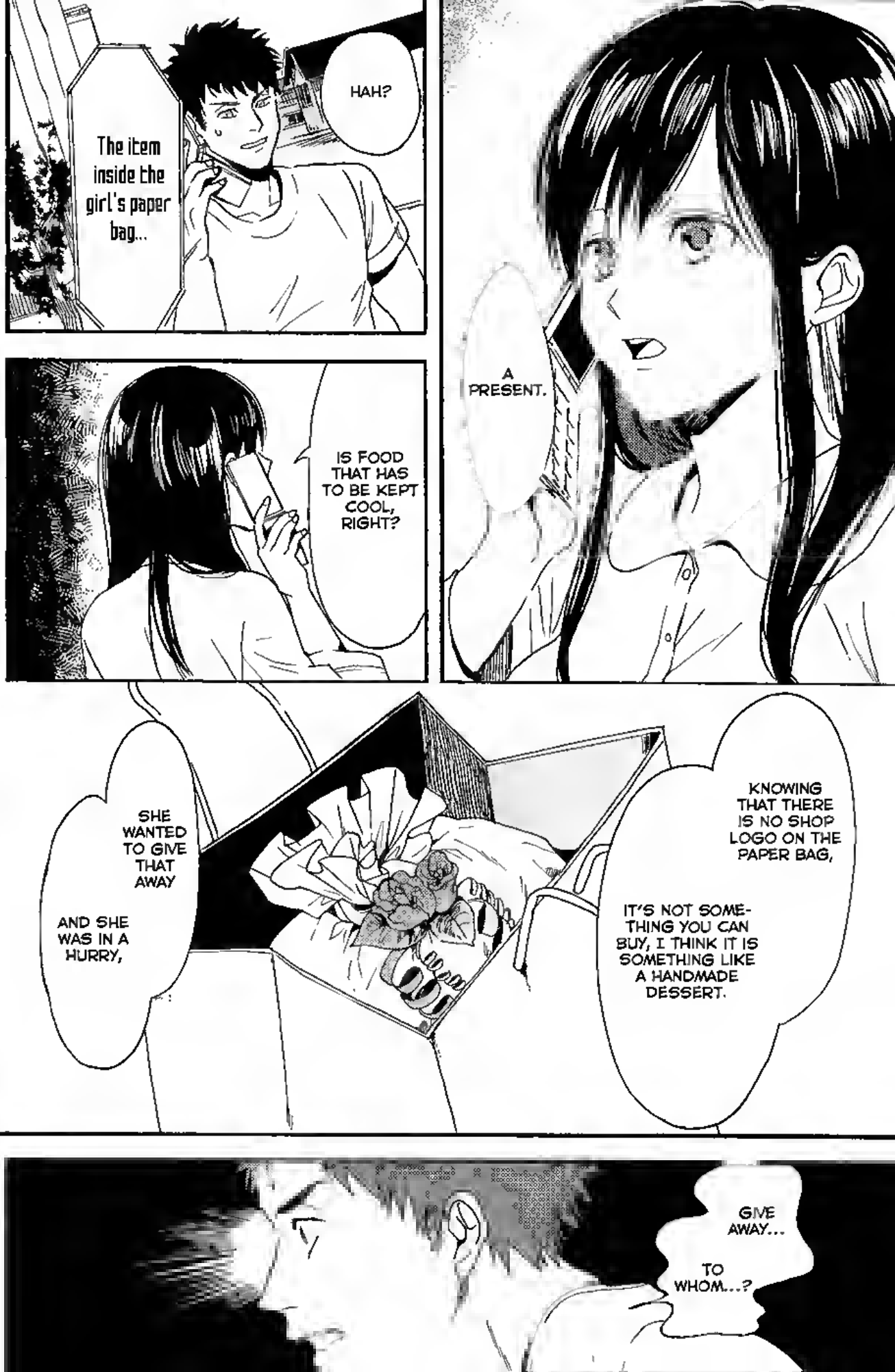
HELLO,
WHO IS THIS?
HELLO
beep
It's Shioriko
!?
WHAT IS THIS?
HELLO?
PRANK CALL?
WE NEVER REALLY CALL...
AND ISN'T THERE A NO PHONE CALL RULE IN A HOSPITAL?
Right... Right now...
IS THAT...
NO, EVEN THOUGH I GAVE HER MY NUMBER,
SHIO...
MANAGER SHIORIKO?
HUH?
WHY 'D SHE CALL...

I'M IN THE HALL WAY ...
I JUST WENT TO THE PHYS-IO-THERA-PY ROOM.
AND I'M ABOUT TO GO BACK.
So.
I called.
I'm sorry.
...Ah
I want to know
how did it go with the Sedori...
Wait a second.
No, no, no,
SO ...
Wait.
I HAVE SOME-THING TO TELL YOU.
I JUST FINISHED TALKING WITH THAT SEDORI.
IF I HANG UP NOW
IT WOULD BECOME A MISUNDER-STANDING.

But...
I was confused in the process of telling her.
Without stopping
I told her everything I heard from Kasai
HUH?
That girl with the paper bag...
just ran away from the bus stop right?
Any-ways
After I told her every-thing...
Yeah,
Looks like it.
Then, I get it
?
...really?

WHAT THE GIRL WANTS TO DO...
GET WHAT?
.....
Why she stole the book...
HUH?
REA-LLY?

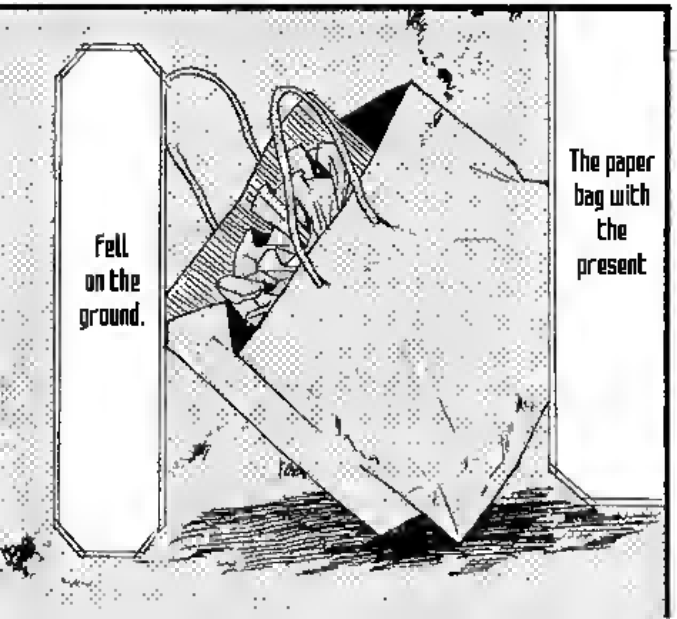
THAT'S AWE-SOME!
SHE CAN FIGURE IT OUT WITH JUST THAT...
I...
DON'T UNDER-STAND, NO MATTER HOW HARD I TRY...
IT IS TRUE THAT SHE HAS STRONG PERCEPTION WHEN WE TALK ABOUT BOOKS...
SOME THINGS ARE STILL A BIT HAZY,
BUT I UNDER-STAND THE MAJORITY OF IT.
AMAZING!
HUH?
Ah...
No.
SHE ISN'T HAPPY AT ALL.
WHAT IS GOING ON?
SO,
IS THERE SOME-THING WRONG?
EVEN THOUGH SHE UNDERSTANDS WHAT HAP-PENED


HAH?
The item inside the girl's paper bag...
A PRESENT.
IS FOOD THAT HAS TO BE KEPT COOL, RIGHT?
KNOWING THAT THERE IS NO SHOP LOGO ON THE PAPER BAG,
IT'S NOT SOMETHING YOU CAN BUY, I THINK IT IS SOMETHING LIKE A HANDMADE DESSERT.
SHE WANTED TO GIVE THAT AWAY
AND SHE WAS IN A HURRY,
GIVE AWAY...
TO WHOM...?

THEN THE REASON SHE DIDN'T GET ON THE BUS...
THAT GUY... HUH..

that is her objective right?
but...
She didn't get on the bus
because she wanted to deliver her present to that guy waiting at the bus stop.

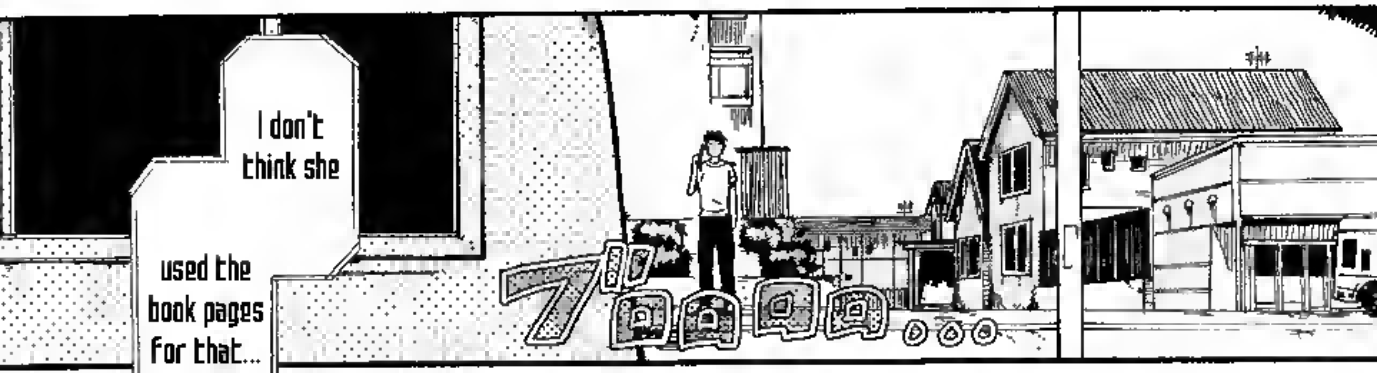
and knocked Shida-san's bicycle over...
she got into an accident on the way.

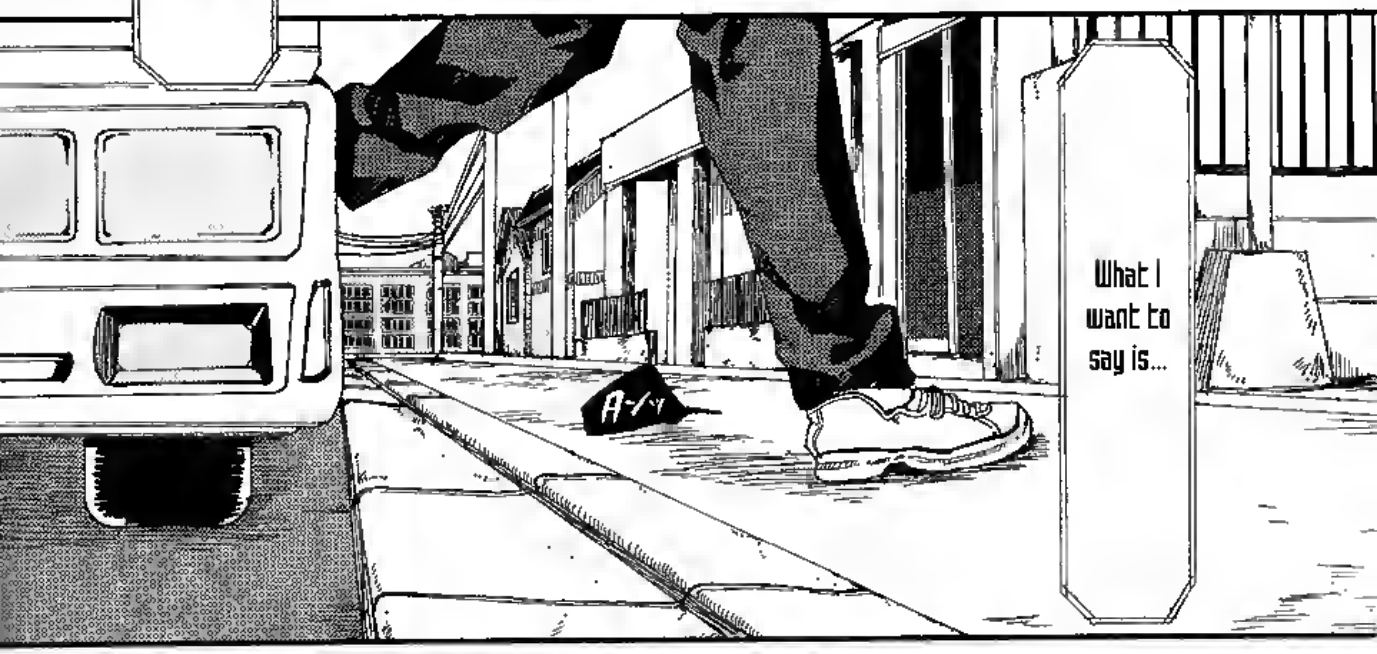

Fell on the ground.
The paper bag with the present

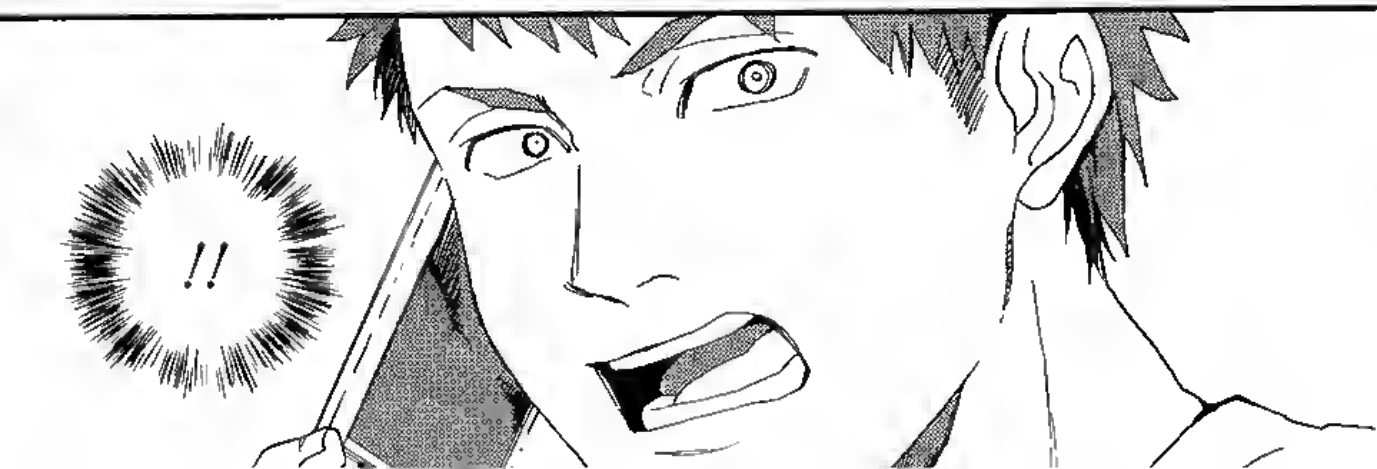
YESTERDAY AT THE BUS STOP, THERE WAS ANOTHER HIGH SCHOOL-ER WAITING
I THINK HE HAD YELLOW HAIR AND CARRIED A GUITAR.

SO THE THING IS BROKEN?
.....
No,
if it is broken, isn't better if she doesn't give her present away?
The problem is not the dessert...
It's the packaging on the outside that is the problem.
OUT-SIDE?
Because it is a present for the boy she likes, it need to be well packaged.
Maybe the decoration fell off.
But she didn't have any tools or materials to repair it,
and there is no convenient shop nearby...
at that moment,
something caught her eye.
Shida-san's Bunko-Hon
NO...
WAIT...

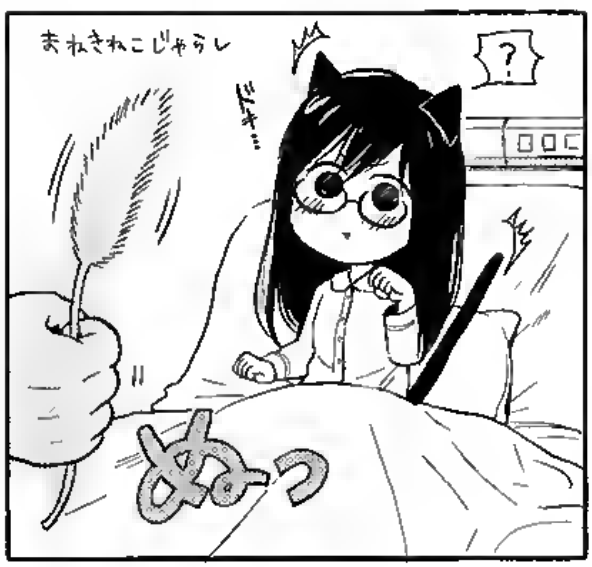
I NEVER HEARD OF USING BOOK PAGES TO REPAIR A BROKEN DECORATION.
I DON'T THINK IT'S LIKE THAT.


I don't think she used the book pages for that...


What I want to say is...


!!

WHAT HAPPENED?
Just now, a high schooler got off the bus
maybe he is the guy that was at the bus stop during the book theft.
Go ask him about the girl!
Go after him!
I...
I GOT IT!
To be Continued.


まねきねこじゃうレ
ビュッ…
?
めっ